

# 禾聯碩股份有限公司

## 產品保證書

商品名稱		購買日期	
商品型號		經銷商(蓋店章)	
姓名			
電話			
地址			

※請務必填妥購買日期並蓋店章以確保權益，如未蓋店章、日期請保留原始發票。

送站修理      ※若須到府服務酌收外出基本費300元

- 憑本保證書，自購買日起壹年內免費服務。
  - 小家電產品如需服務請送至總公司或全省服務站中心。
  - 本公司小家電產品轉為營利商務用時，保固減半(6個月)。
  - 產品維修時請出示本保證書，若無法提出，則以製造出廠日期為保固啟始日加一年。
5. 非保證範圍：
- 本服務保證內容之範圍不包括產品內部、外部、外觀及任何隨機附贈之產品、消耗品(如電池、燈泡、濾網、烤盤、烤架、磁頭等)及相關配件產品(包裝材、遙控器、說明書等)之損壞或遺失。
  - 本機以外之附件、配件。
6. 因下列情形而發生故障者，雖在保證期間內亦不予免費優待：
- 由於天災地變或人為引起之故障或損毀。
  - 因使用不當、異常電壓，以致商品故障或損毀。
  - 擅自改裝商品或外人拆解檢修所引起之故障或損毀。
  - 安裝位置之遷移或搬運所引起之故障或損毀。
  - 任意拔除電源插頭的接地端，等同人為毀損機體，故不在保固範圍內。
  - 若產品為福利品，全機零組件保證期限一年，但外觀不保固。
7. 遇有下列情形之一，本公司得按價收費：
- 超過保證期間者。
  - 未出示本保證書者。
  - 保證書記載經塗改或模糊不清者、內容與現物不符者。
  - 保證書內容購買日期未填寫及未加蓋經銷商店章者，視同失去保證效力。
  - 保證期間外之檢修或調整服務，不論是否更換零件，按公司規定酌收檢修費300元。

本保證書如有遺失，恕不補發，敬請妥為保存。  
服務區域限中華民國管轄區內。

禾聯碩股份有限公司

TEL: (03) 396-1188 FAX: (03) 396-1199

http://www.heran.com.tw

免付費服務電話: 0800-667-999

服務傳真專線: (03) 2627866



### 全台服務中心

總公司: 桃園市龜山區華亞科技園區科技三路88號

台北站: 台北市南港區成功路一段22號

新竹站: 新竹市竹光路197號

台中站: 台中市烏日區三和里中山路3段130-3號

雲嘉站: 嘉義縣民雄鄉中山路19號

台南站: 台南市安定區新吉里新吉281-5號

高雄站: 高雄市鳥松區水管路39號

台東站: 台東市運航路102號

TEL: (03)327-5407

TEL: (02)6617-7860

TEL: (03)610-6383

TEL: (04)2338-0480

TEL: (05)310-3755

TEL: (06)593-8133

TEL: (07)733-5113

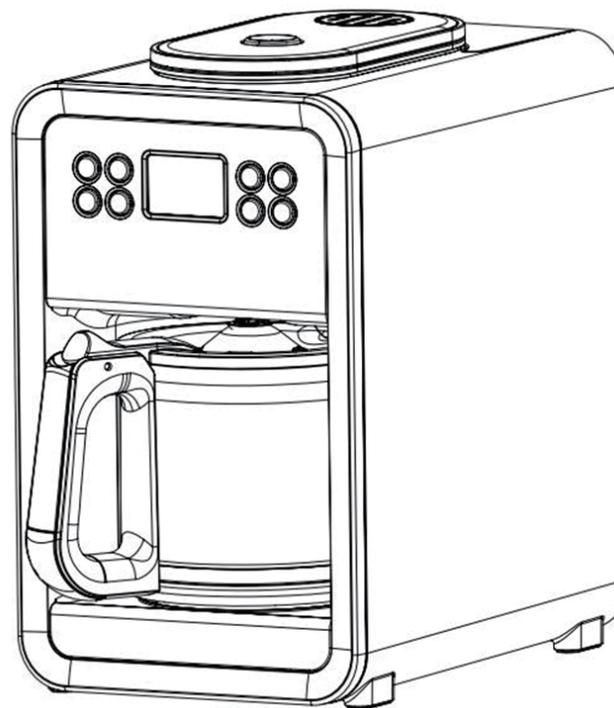
TEL: (089)239710

# HERAN

# 使用說明書



## 自動研磨咖啡機



禾聯碩官方網站



QR CODE

# 目錄

歡迎使用禾聯『自動研磨咖啡機』，為確保使用安全，  
操作前請您仔細閱讀說明書並妥善保存，以便日後參考。

---

以下為本說明書之適用型號：

HCM-07C1、HCM-07C2、HCM-07C3、HCM-07C4、HCM-07C5、  
HCM-07C6、HCM-07C7、HCM-07C8、HCM-07C9  
07C1-HCM、07C2-HCM、07C3-HCM、07C4-HCM、07C5-HCM、  
07C6-HCM、07C7-HCM、07C8-HCM、07C9-HCM  
HCM-09C1、HCM-09C2、HCM-09C3、HCM-09C4、HCM-09C5、  
HCM-09C6、HCM-09C7、HCM-09C8、HCM-09C9  
09C1-HCM、09C2-HCM、09C3-HCM、09C4-HCM、09C5-HCM、  
09C6-HCM、09C7-HCM、09C8-HCM、09C9-HCM

---

安全注意事項 .....	1
各部件名稱與技術規格 .....	3
操作說明 .....	4
◆ 部件功能操作指引 .....	4
◆ 初次使用 .....	7
◆ 沖泡咖啡 .....	8
◆ 清洗和保養 .....	10
◆ 除垢 .....	12
故障排除 .....	13
符合RoHS標準檢核 .....	14

# 安全注意事項

★使用本產品前，請詳細閱讀本使用說明書，將幫助您正確使用本產品。為防止因使用不當而造成不必要的人身傷害和財產損失，請您在使用前務必注意以下事項：

## ◆表示的說明



警告：可能造成人員傷亡的事項



注意：表示強制的內容

## ◆圖標的說明



：表示禁止



：表示強制

## 警告



禁止浸水

切勿將本機浸入水或任何液體中，禁止用水沖洗機器本體。



禁止

本機不能被肢體或感官上或精神上不健全者或缺乏相關經驗和知識的人（包括兒童）使用，除非在對其安全負責的監護人的監督和指導下。



禁止接觸

使用中不要把手或身體其它部位靠近蒸汽出口，以免被蒸汽燙傷。



禁止

玻璃杯子容易撞裂，請輕拿輕放，如杯子有開裂跡象請暫停使用產品，並送回本公司指定維修站購買配件進行更換。



禁止

切勿自行拆卸、修理或改造本產品。當產品工作異常，請立即停止使用並送回本公司指定維修站進行檢查、維修。



產品不能在戶外使用，僅可用於家用或者以下類似用途：



商店、辦公室和其它工作環境的員工廚房區域。



住宅、旅館、汽車旅館和住宿類環境的客房。



早餐店環境。



禁止

切勿損傷電源線。禁止用力拉扯、彎折、扭曲電源線，同時避免電源線接觸熱表面。



如果電源線或插頭損壞，為避免危險，請立即停止使用，並送回本公司指定維修站進行檢查、維修。

# 安全注意事項



機器工作時，必須與插座保持一定的距離，並遠離易燃易爆物品。



加水、清洗或存放前，必須先拔掉插頭，並讓產品冷卻到室溫。

## 注意



切勿讓兒童接觸本產品。機器工作時需置於兒童觸摸不到的地方。



本機不能被肢體上、感官上或精神上不健全者或缺乏相關經驗和知識的人（包括兒童）使用，除非在對其安全負責的監護人的監督和指導下。



加水、清洗或存放前，必須先拔掉插頭，並讓產品冷卻到室溫。



切勿用水龍頭直接加水，或將產品放在水槽中加水。



加水時不可超過水尺標示的最大水位或低於最小水位，否則機器無法正常工作甚至發生危險。



在使用過程中機器局部會變熱，不要觸摸這些熱表面，以免燙傷。請特別注意保溫盤、杯外壁以及茶溫度會很高，請握住玻璃杯手柄小心取出。



請不要使用本公司以外的配件，其有可能對使用者帶來危險或對產品造成損壞。



產品操作時需有人看管。



切勿敲打、大力按壓或者扭動產品主體部件，否則機器無法正常工作甚至發生危險。

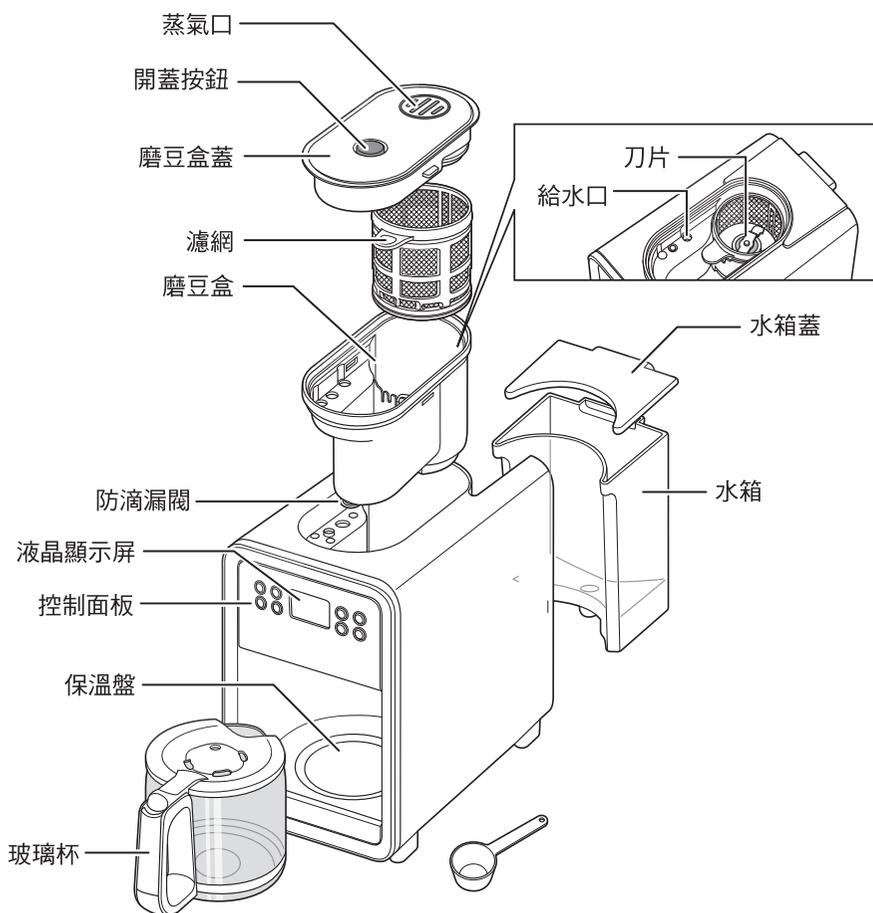


倒入機內的冷水溫度不得過低，建議使用的最佳水溫為10°C-35°C。



加入的咖啡豆、咖啡粉量不能超過濾網側壁上的最大MAX標誌線。

# 各部件名稱與技術參數



## 技術規格

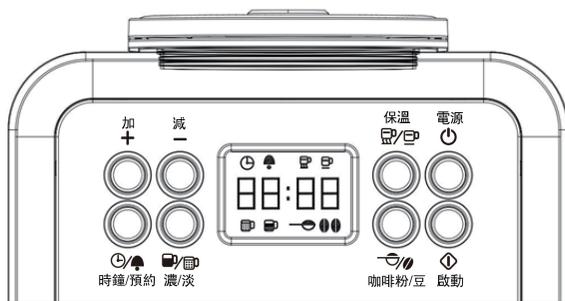
07系列 主機功能規格		09系列 主機功能規格	
產品名稱	自動研磨咖啡機	產品名稱	自動研磨咖啡機
消耗電功率	600W	消耗電功率	600W
額定電壓	110V/60Hz	額定電壓	110V/60Hz
機體重量	2.2kg	機體重量	2.2kg
機體尺寸	L161 X W 305 X H 281 mm	機體尺寸	L161 X W 320 X H 281 mm
水箱容量	600ml	水箱容量	850ml

# 操作說明

## 部件功能操作指引

提示：加入的咖啡豆量需與所選擇的咖啡豆模式相同，否則將影響磨豆效果或導致防滴閥堵塞以及其它故障。

### 1. 控制面板

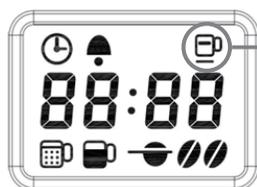


### 2. 控制面板操作說明

- a. 電源按鍵  
觸壓電源按鍵一次，顯示屏處於常亮狀態，在無任何動作的情況下，顯示屏30秒後自動熄滅，此時，咖啡機將進入待機狀態，觸壓除電源按鍵外的任意按鍵後，螢幕將不恢復亮度。再壓一次電源按鍵，電源指示燈熄滅，顯示屏熄滅。
- b. 啟動按鍵  
在設定好咖啡豆或咖啡粉模式準備工作就緒30秒內，觸壓啟動按鍵開啟煮咖啡程序。（啟動後相應的豆、粉圖示閃爍）提示：如中途需要停止操作程序，則可再次壓下電源按鍵。
- c. 保溫切換按鍵  
在顯示屏長亮狀態下，觸壓保溫切換按鍵，使咖啡機在保溫/無保溫間模式迴圈切換，當咖啡機煮咖啡完成後，你將聽到嗶嗶響聲。提示：咖啡機具有儲存記憶當前狀態設置。



保溫狀態符號，在此狀態下，咖啡機設定將在煮咖啡完成後30分鐘內自動斷電（從聽到嗶嗶響聲音後開始計時）



不保溫狀態符號，在此狀態下，咖啡機設定將在煮咖啡完成後自動斷電。

# 操作說明

## 初次使用

第一次使用該產品時、或者是間隔了一段時間才使用，咖啡機內部可能會附著灰塵或者異物等，請依照下面的步驟清潔咖啡機後再使用。

- 1.將磨豆盒蓋、磨豆盒、濾網、玻璃杯分別拆下來用水清洗並安裝。

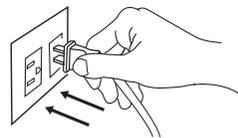


- 2.在水箱內注入乾淨冷水至最高水量刻度。（\*請勿注入熱水）



- 3.連接咖啡機電源線插頭到電源插座。

- 4.啟動電源開關並設定咖啡機在咖啡粉和非保溫模式，  
按壓啟動按鍵，讓咖啡機開始運作直到水箱內的水煮完。



- 5.待顯示屏藍色背光熄滅後倒掉煮出的熱水，再以清水沖洗玻璃杯。

- 6.等咖啡機冷卻後，重複進行上述2-4的步驟1-2次。

# 操作說明

## 沖泡咖啡

1. 拆下磨豆盒蓋後，裝入欲製作咖啡杯數所需的咖啡豆或者咖啡粉入濾網。
  - a. 在裝入咖啡豆或咖啡粉之前，請先確認濾網是否已正確安裝於磨豆盒內。
  - b. 依照要製作的咖啡杯數，量取所需的咖啡豆或者咖啡粉後放入濾網內，表面需要保持平整。



### 提示

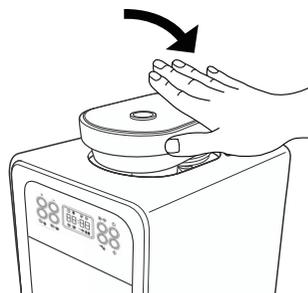
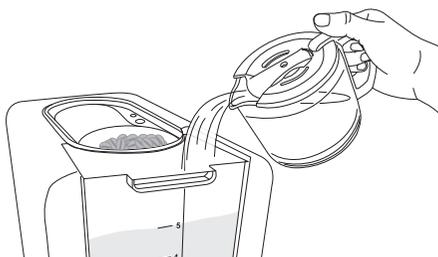
關於咖啡豆、咖啡粉的用量，請參閱“咖啡粉、咖啡豆的用量建議”。  
加入的咖啡豆量需與所選擇的磨豆模式相同，否則將影響磨豆效果和導致防滴閥堵塞以及其它問題。

注意：裝咖啡豆時切勿堵塞在給水口內，如有堵塞在給水口內沒發現而直接安裝了磨豆盒蓋，咖啡豆將被給水管推入咖啡機內部管路，將影響咖啡機管道正常供熱水到磨豆盒，導致咖啡機工作不正常。

- 
2. 安裝磨豆盒蓋。

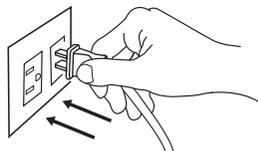
3. 將水箱注入乾淨冷水。

依照要製作的咖啡杯數，用玻璃杯注入乾淨冷水至咖啡機所對應的水箱刻度線。（請勿注入超過“MAX”的刻度以上的水量）切記，請勿注入熱水。



# 操作說明

4. 蓋上水箱的蓋子。



5. 將倒完水的空玻璃杯放在保溫盤上。

6. 電源線插頭插入插座, LCD顯示幕顯示約2秒88: 88字元後將進入可設置操作狀態。

7. 設置工作模式 (參考控制面板各按鍵操作說明設定想要的工作模式), 按壓啟動按鍵, 咖啡機將開始執行煮咖啡程序, 咖啡機將持續煮直到水箱中的水煮完, 響起嗶嗶嗶三聲後進入以下模式之一: (依據用戶的  前面的選擇功能而定)

a. 保溫模式: 顯示屏上的豆或粉符號將停止閃爍, 保溫符號  將持續閃爍。30分鐘後咖啡機將自動進入待機模式, 顯示屏熄滅僅顯示時鐘。

b. 自動斷電模式: 顯示屏熄滅僅顯示時鐘。

8. 倒咖啡入杯 (剛完成的咖啡溫度很高, 握持玻璃杯時, 請握住手柄, 切勿觸摸玻璃部份, 以免燙傷。)

9. 拔掉電源插頭。

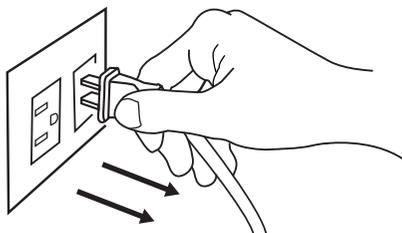
# 操作說明

## 清洗和保養

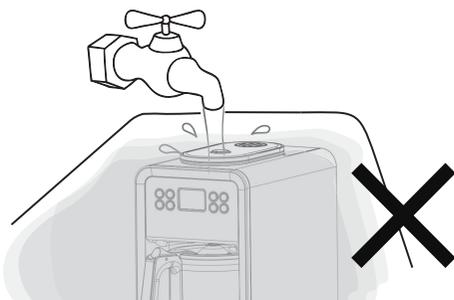
- 1 清洗咖啡機前請將插頭從插座上拔出，並確保咖啡機已完全冷卻。

提示

確保咖啡機已完全冷卻



- 2 禁止將插頭、電源軟線或咖啡機浸入水中。



- 3 用潮濕的軟布擦拭咖啡機外殼。

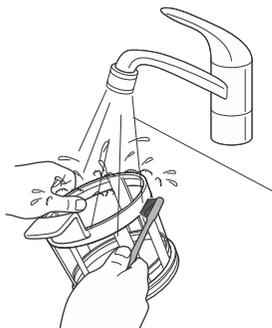
提示

請不要使用鋼刷



# 操作說明

- 4 清洗濾網、磨豆盒及蓋，可以浸泡在溫水或加入中性清潔劑的溫水中浸泡3-5分鐘，然後用清水沖洗，待擦乾部件後重新裝配。



濾網

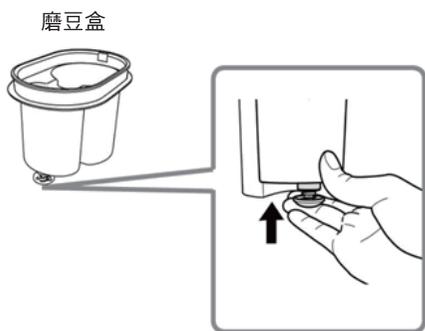


磨豆盒



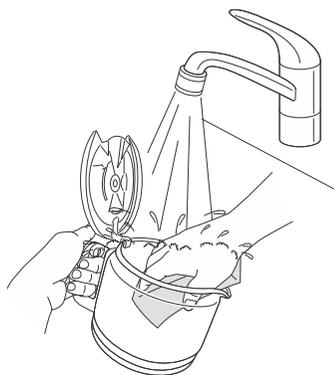
磨豆盒蓋

- 5 清洗防滴漏閥時，先裝入少量水進磨豆盒，並將防滴漏閥往上推2-3次以清洗污垢，防滴漏閥如有咖啡粉堵塞可能造成閥門無法關閉，導致咖啡滴漏。



磨豆盒

- 6 用軟的刷子並使用中性清潔劑清洗玻璃杯內部，下次使用前用水龍頭沖洗後抹乾。



提示

不能放玻璃杯入洗碗機內清洗

- 7 至少每三個月清洗一次咖啡機。
- 8 存儲咖啡機於乾燥的地方。

# 操作說明

## 除垢

咖啡機必須定期除垢，堆積在咖啡機內的水垢可能導致咖啡機永久性的損壞，如果你留意到咖啡機中噪音增大，工作時間變長，或水箱內水未煮完前咖啡機就自動切斷，這些現象都表明其需要除垢。除垢頻率取決於水的硬度和使用產品的頻率，通常情況下，請參考下面週期操作：

–水質較軟，至少每 3 個月 1 次

–水質較硬，至少每 1 個月 1 次

本機僅適用專用的咖啡機液體除垢劑（請不要使用粉末除垢劑），使用前請仔細閱讀包裝上的說明或用戶使用說明書。

- 1 按指定比例混合足夠的除垢劑和水在量杯中。
- 2 將配好的除垢液注入水箱到最大刻度。
- 3 按煮水方法操作產品直到水箱內水被煮完。

★注意：漏斗內不能放濾紙或濾網。

- 4 用乾淨冷水注入水箱按上面第3步驟操作產品至少2次去除除垢液。

★提示：如果在按上述步驟操作後，機器仍有前述的異常現象，建議再次按操作步驟進行除垢。

★注意：請不要注入使用過的除垢液，因為它不再有效果。

★重要資訊：

- (1) 除垢過程中不要中斷工作。
- (2) 如果沒有按照除垢步驟除垢導致產品內部積垢而造成產品發生故障的情況不在保固範圍內。

# 故障排除

送修之前請確認以下內容

故障情形	原因	對策
無法運轉、LCD顯示幕是否亮屏。	電源插頭是否有鬆脫？	請將電源插頭正確插入插座。
	電源開關是否啟動？	請再次觸動電源開關按鍵
	磨豆盒蓋是否安裝到位？	請正確安裝磨豆盒蓋。
咖啡無法濾滴。	水箱內是否有水？	請在水箱內注入製作咖啡杯數所需份量的水。
	加入的咖啡豆量同設定的咖啡豆模式不相同	嚴格參考咖啡豆、粉用量建議。
	防滴閥堵塞	參考清洗操作清洗防滴閥。
濾滴咖啡無法順利流出。	機體內部是否有水垢等附著？	水垢等污垢嚴重時，會造成熱水不易流出。請以檸檬酸進行清洗。
濾滴咖啡由玻璃杯內往外溢出。	水箱內是否注入了超過最高水位以上的水量？	請保持水量在最高水位以下。
咖啡由磨豆盒往外溢出。	是否放入了過多的咖啡豆、咖啡粉？	如果放入了過多的咖啡豆、咖啡粉，會從濾網溢出，堵住磨豆盒的防滴閥。
咖啡渣顆粒粗	加入的咖啡豆量過多。	嚴格參考咖啡豆、粉用量建議。
	加入的咖啡豆量同設定的咖啡豆模式不相同	

故障情形	理由
濾滴時出現塑膠味。	符合國內外食品級標準的塑膠原料會有少量的塑膠氣味，此屬正常現象。請先以清水進行 1-2 次的濾滴之後再開始使用。
電源線、電源插頭、保溫盤有損傷。	請立刻停止使用，並聯絡本公司的服務維修站。
產品破損。	

# 操作說明



d. 咖啡豆/粉模式切換按鍵：

顯示屏長亮狀態下，觸壓切換按鍵，咖啡機將在咖啡豆、咖啡粉模式間循環切換。提示：咖啡機具有記憶磨豆或煮粉狀態的設定。

◎ 咖啡豆模式 - 煮1~2/1~3杯咖啡 (視水箱容量而定)



磨豆時間22秒，一個豆圖示閃亮，磨豆結束後將自動轉入悶煮咖啡狀態，圖示將閃爍持續到悶煮程序完成。

◎ 咖啡豆模式 - 煮3~4/4~6杯咖啡 (視水箱容量而定)



磨豆時間30秒，二個豆圖示閃亮，磨豆結束後將自動轉入悶煮咖啡狀態，圖示將閃爍持續到悶煮程序完成。

◎ 咖啡粉模式



咖啡粉圖示閃亮，表示機器正在悶煮咖啡，圖示將閃爍持續到悶煮程序完成。



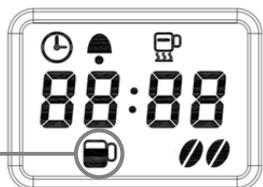
e. 咖啡濃/淡選擇按鍵：



觸壓濃/淡按鍵，咖啡機將在濃淡口感間循環切換。

◎ 濃咖啡狀態

咖啡機將按照工作30秒、停20秒一個循環後，再以加熱5.2秒、停3.7秒為週期性的工作，直到水箱中水煮完。



◎ 淡咖啡狀態

咖啡機將按照工作30秒、20秒一個循環後，再一直持續加熱工作直到水箱中水煮完。



# 操作說明



f.時鐘/預約設定按鍵，   時間加減按鍵：

## ◎時鐘設定

在顯示屏常亮狀態下，觸壓一下時間/預約按鍵，時鐘符號和小時數位將閃爍，繼續壓“+”或者“-”符號設定小時，小時設定完成後，再壓下時間/預約按鍵，此時小時數位停止閃爍，分鐘符號將閃爍，按照同樣方法設定分鐘，分鐘設定好後，再次壓下時間/預約按鍵來確認，時鐘符號將停止閃爍。



### 提示

咖啡機具有自動存儲時鐘功能，但當咖啡機重新連接電源時候需要重新設定。

## ◎預約設定

在顯示屏常亮狀態下，觸壓時鐘/預約按鍵約3秒，時鐘圖示符號和小時數位將開始閃爍表示您可以設定預約時間，參考上面時鐘設定方法來完成預約時間設定，設定完成後，預約符號圖示將恒亮，顯示屏同時顯示預約和時鐘符號圖示。返回時鐘顯示狀態，咖啡機將進入待機狀態。當達到設定的時間時，咖啡機將自動開始煮咖啡。



### 提示

- 可設定預約24小時以內的任意一時間。
- 長按定時按鍵2秒，顯示屏將顯示預約的時間，放開則返回顯示時鐘。
- 如果你想重新設定預約時間或其它功能，你需要長按定時按鈕6秒來取消當前的預約時間程序，另外您也可以連續觸壓電源按鍵2次來實現。

## 3. 咖啡豆、咖啡粉的用量建議

加咖啡粉或咖啡豆時，建議用標配的量匙，一平勺約7克。

07系列 用量建議 (最大用量不超過32g)			
杯數	咖啡豆、咖啡粉用量建議	咖啡豆模式	咖啡粉模式
1 杯	1 平勺 (約 7 克)		
2 杯	2 平勺 (約 14 克)		
3 杯	3 平勺 (約 21 克)		
4 杯	4 平勺 (約 28 克)		

09系列 用量建議 (最大用量不超過45g)			
杯數	咖啡豆、咖啡粉用量建議	咖啡豆模式	咖啡粉模式
1 杯	1 平勺 (約 7 克)		
2 杯	2 平勺 (約 14 克)		
3 杯	3 平勺 (約 21 克)		
4 杯	4 平勺 (約 28 克)		
5 杯	5 平勺 (約 35 克)		
6 杯	6 平勺 (約 42 克)		

註：此表僅為建議的標準用量。

# 符合RoHS標準檢核

設備名稱：自動研磨咖啡機 Equipment name		型號（型式）： Type designation (Type)				
HCM-07C1、HCM-07C2、HCM-07C3、HCM-07C4、HCM-07C5、HCM-07C6、HCM-07C7、HCM-07C8、HCM-07C9 07C1-HCM、07C2-HCM、07C3-HCM、07C4-HCM、07C5-HCM、07C6-HCM、07C7-HCM、07C8-HCM、07C9-HCM HCM-09C1、HCM-09C2、HCM-09C3、HCM-09C4、HCM-09C5、HCM-09C6、HCM-09C7、HCM-09C8、HCM-09C9 09C1-HCM、09C2-HCM、09C3-HCM、09C4-HCM、09C5-HCM、09C6-HCM、09C7-HCM、09C8-HCM、09C9-HCM						
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛Lead (Pb)	汞Mercury (Hg)	鎘Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr <sup>+6</sup> )	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
繼電器	○	○	○	○	○	○
非分離式 電源線組	○	○	○	○	○	○
電源線材	○	○	○	○	○	○
恆溫器	○	○	○	○	○	○
溫度保險 絲	○	○	○	○	○	○
微動開關	○	○	○	○	○	○
外殼塑料	○	○	○	○	○	○
馬達	○	○	○	○	○	○
備考1. “超出0.1 wt %” 及 “超出0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 Note 1 : “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.						
備考2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 Note 2 : “o” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.						
備考3. “—” 係指該項限用物質為排除項目。 Note 3 : The “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.						

